

RELAZIONE ANNUALE 2020

Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio

Ferro Recycling

SOMMARIO

- 2 2020: INTENSIFICARE LE SINERGIE CON ALTRE ORGANIZZAZIONI DI RICICLAGGIO
- 3 ORGANIZZAZIONI
- 4 QUANTITÀ RACCOLTE
- 5 RETE DI RACCOLTA
- 6 SERVIZI DI RACCOLTA
- 7 ATTIVITÀ DI MARKETING E COMUNICAZIONE
- 10 UN'ERA VOLGE AL TERMINE
- 12 BILANCIO E CONTO ECONOMICO COOPERATIVA IGORA
- 14 RAPPORTO DI REVISIONE COOPERATIVA IGORA (IN TEDESCO)
- 15 BILANCIO E CONTO ECONOMICO FERRO RECYCLING
- 17 RAPPORTO DI REVISIONE FERRO RECYCLING (IN TEDESCO)



**GEWINNER
PRIX-METALLRECYCLING 2020**
Gymnasium St. Klemens, Ebikon
Hänseler AG, Herisau
Help for Family, Turgi

RT IN DEN KÜBEL. WIR HALTEN UNS DARAN.
**STOPP
LITTERING**
BLIB SUUBER!
CLEAN UP DAY
DIE SCHWEIZ RAUMT AUF.
MACH MIT.
WIKI-MEDIA-SPARKER



**100% RECYCLING
0% LITTERING**



ferrorecycling



Robert Bühler, Presidente Cooperativa IGORA



Herbert Huber, Presidente Ferro Recycling

ferrorecycling

Nel 2020, la Commissione dell'ambiente del Consiglio nazionale ha presentato un'iniziativa di commissione con l'obiettivo di rendere il consumo più ecologico e di chiudere i cicli dei materiali con lo scopo di ridurre in modo significativo l'inquinamento ambientale. Non tutti i materiali sono parimenti idonei, ma gli imballaggi di metallo si prestano bene a tale strategia. Contrariamente ad altri imballaggi, questi possono essere riciclati infinite volte senza che il materiale perda le sue caratteristiche. Cosa c'è di più sostenibile se non la stabilità nel tempo? Ecco perché in questo contesto si parla di «permanent material». Tra questi materiali figurano le lattine d'alluminio, le vaschette, i tubetti e le capsule Nespresso realizzati in alluminio nonché tutti gli imballaggi in latta d'acciaio. Solo pochi sanno che, rispetto alla produzione di alluminio primario, il processo di riciclaggio dell'alluminio richiede fino al 95% in meno di energia e circa il 75% di tutto l'alluminio originariamente prodotto è ancora in uso, sebbene sia già stato riciclato più volte. A nostro avviso, il termine «permanent material» è il più appropriato. Gli imballaggi di metallo sono un elemento importante per un futuro consumo ecologico e la quintessenza per l'economia circolare.

Le nostre organizzazioni sono indispensabili per garantire alle future generazioni la disponibilità di questi materiali pregiati. Dal 1989, IGORA si adopera instancabilmente a favore di un'economia circolare. Dalla fondazione fino all'età del suo pensionamento alla fine del 2020, Markus Tavernier ha tenuto saldamente le redini di IGORA e dal 2012 anche di Ferro Recycling, svolgendo il suo compito con grande competenza e accortezza anche in tempi movimentati. Non sorprende infatti che lui stesso abbia svolto un ruolo chiave nella pianificazione per perpetuare la storia di IGORA e Ferro Recycling. È apparso presto evidente che, con il rinnovo della carica di gerente, il momento era opportuno per intensificare le sinergie esistenti con altre organizzazioni di riciclaggio. In occasione dell'ultima assemblea generale, i presidenti e i comitati hanno convenuto di eleggere quale gerente unico Jean-Claude Würmli, già a capo di PET-Recycling Schweiz. Nonostante la direzione di tutte e tre le organizzazioni competa a un unico gerente, queste rimangono indipendenti e la nuova struttura non pregiudica le loro forme societarie, il finanziamento, le competenze e le responsabilità.

Un'ulteriore modifica e un elemento importante che permette di sfruttare ulteriormente le sinergie è il fatto che un unico presidente sia a capo delle tre organizzazioni e non più due come in passato. Ciò significa un ulteriore cambio della guardia: in occasione dell'assemblea generale di quest'anno il timone delle organizzazioni Cooperativa IGORA e Ferro Recycling passa al nuovo successore, a cui auguriamo tanto successo.

La nuova struttura snellita indica il percorso da seguire e, grazie al risultato di esercizio dell'ultimo anno, le organizzazioni si trovano, nel complesso, nella giusta posizione per affrontare le sfide e i cambiamenti futuri.

Non ci resta che augurare tanto successo ai nuovi membri alla guida delle organizzazioni e ringraziare di cuore i molti operatori coinvolti: i membri e i membri ospiti, i colleghi nel comitato direttivo, il team dell'ufficio e il comitato direttivo, i gestori dei punti di raccolta, i commercianti di rottami e molti altri. È stato un immenso piacere per noi accompagnare queste organizzazioni nello svolgimento del loro lavoro importante.

I presidenti: Robert Bühler, Presidente Cooperativa IGORA e Herbert Huber, Presidente Ferro Recycling

COOPERATIVA IGORA

Assemblea generale

In occasione dell'Assemblea generale annuale, i membri della cooperativa deliberano su attività in programma, la composizione del comitato, l'ente di revisione e l'ammontare del contributo anticipato per il riciclaggio, la relazione annuale e il conto annuale.

Membri, membri ospiti, committenti

I membri (con diritto di voto), gli ospiti (senza diritto di voto) e i committenti di IGORA sono aziende dell'industria delle bevande, dei prodotti alimentari, del cibo per animali e dell'alluminio, nonché rappresentanti del commercio al dettaglio svizzero e l'azienda Nestlé Nespresso SA. Nel 2020, il comitato della Cooperativa IGORA ha dato il benvenuto a cinque nuove aziende nella cerchia dei membri ospiti: Brauerei Fischerstube AG, Basilea; Sparklys Switzerland GmbH, Altstätten SG; Monafaro GmbH, Ebmatingen; Brauerei Erusbacher & Paul AG, Villmergen; Eurodrink AG, Effretikon. Nell'anno in esame hanno presentato le loro dimissioni da IGORA i tre seguenti membri ospiti: Morinda Switzerland GmbH, Thalwil; Bière du Boxer SA, Yverdon-les-Bains (fusione con Doppelleu AG) e Lekkerland (Schweiz) AG. Nel 2020, IGORA riuniva complessivamente 11 membri con diritto di voto e 91 membri ospiti. Una panoramica aggiornata di tutte le aziende si trova su [igora.ch](https://www.igora.ch)

Comitato direttivo

- **Robert Bühler**, presidente, Cham
- **Claudia Bösch**, Red Bull AG, Baar
- **Guido Fuchs**, Coop Società Cooperativa, Basilea
- **Rüdiger Galm**, Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden
- **Bruno Meier**, Heineken Switzerland AG, Lucerna
- **Gerald Rebitzer**, Amcor Group GmbH, Zurigo
- **Christoph Richli**, Ramseier Suisse AG, Sursee
- **Christine Wiederkehr-Luther**, Federazione delle cooperative Migros, Zurigo
- **Patrick Wittweiler**, Coca-Cola HBC Schweiz AG, Brüttsellen

FERRO RECYCLING

Dal 1° luglio 2012, IGORA detiene il mandato della direzione operativa di Ferro Recycling, la cui sede si trova presso IGORA.

Assemblea generale

In occasione dell'Assemblea generale annuale, i membri deliberano su attività previste, budget, relazione annuale e conto annuale.

Membri

I membri di Ferro Recycling sono note aziende svizzere, attive nella produzione e nel commercio o nel riciclaggio degli imballaggi in latta d'acciaio. Per l'elenco completo e aggiornato delle imprese visitare il sito: [ferrorecycling.ch](https://www.ferrorecycling.ch)

Comitato direttivo

- **Herbert Huber**, presidente, Tennwil
- **Guido Fuchs**, Coop Società Cooperativa, Basilea
- **Matthias Koch**, Elektrozin AG, Oberrüti
- **Christine Wiederkehr-Luther**, Federazione delle cooperative Migros, Zurigo

Direzione e team della Cooperativa IGORA e di Ferro Recycling

- **Markus Tavernier**, gerente (fino alla fine di ottobre 2020)
- **Jean-Claude Würmli**, gerente (dal 1° novembre 2020)
- **Daniel Frischknecht**, vice gerente e responsabile marketing e comunicazione
- **Mirco Zanré**, marketing ed eventi, webmaster
- **Rolf Varis**, EED e sostenibilità
- **Claudia Rossacher**, amministrazione
- **Barbara Stambach**, amministrazione
- **Maya Thiemann-Forster**, amministrazione

Nella Svizzera romanda, la rappresentanza di IGORA e Ferro Recycling è garantita da specialisti riconosciuti nell'ambito del riciclaggio: Virginie Dardel, Pascal Simonetto e Bastien Loup.

LA COOPERATIVA IGORA E FERRO RECYCLING SONO MEMBRI DELLE SEGUENTI ORGANIZZAZIONI

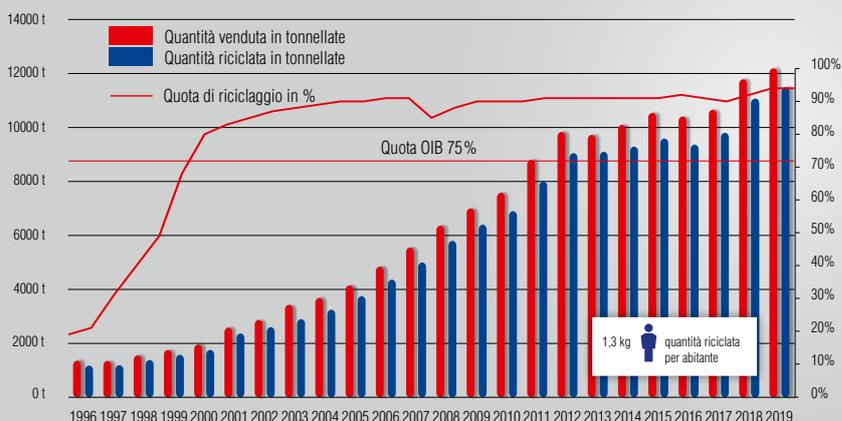
Svizzera	
Plateforme économie circulaire	circular-economy.swiss
IGSU Gruppo d'interesse per un ambiente pulito	igsu.ch
öbu Verband für nachhaltiges Wirtschaften	oebu.ch
Oekozentrum Langenbruck	oekozentrum.ch
PUSCH L'environnement en pratique	pusch.ch
Association Suisse de l'Aluminium	alu.ch
SVI Institut Suisse d'emballage	svi-verpackung.ch
SVUG Associazione svizzera per gli imballaggi per bevande ecologici	getraenke.swiss
Swiss Recycling	swissrecycling.ch
International	
EA European Aluminium	european-aluminium.eu
ASI Aluminium Stewardship Initiative	aluminium-stewardship.org

QUANTITÀ RACCOLTE

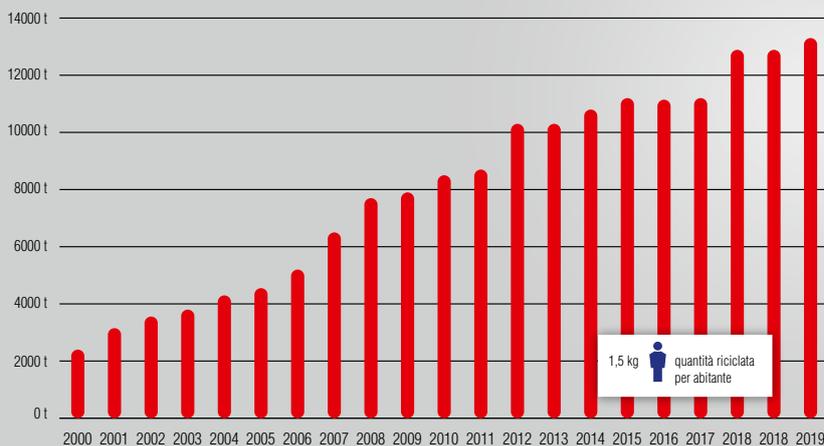
Nel 2019, la quantità degli imballaggi in alluminio raccolti è aumentata a 13 300 tonnellate (anno precedente 12 888 tonnellate), cioè 1,5 kg per abitante. Secondo la statistica dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), 11 490 tonnellate erano lattine d'alluminio (anno precedente 11 067), ossia 1,3 kg per abitante. La quota di riciclaggio per le lattine d'alluminio ha raggiunto la soglia del 94%. Per le vaschette di cibo per animali la quota di riciclaggio si aggira attorno all'80%, mentre quella per i tubetti con senape, maionese e altre salse è del 60% circa.

Nel 2019, la quantità complessiva raccolta d'imballaggi in latta d'acciaio ha registrato una leggera diminuzione raggiungendo le 12 400 tonnellate (anno precedente 12 884 tonnellate), ovvero 1,4 kg per abitante. Si stima una quota di riciclaggio per gli imballaggi in latta d'acciaio pari all'86%. Tuttavia, anche nel 2019 ha persistito la tendenza all'acquisto nei paesi confinanti di merce imballata in latta d'acciaio sulla quale non viene riscosso il contributo anticipato per il riciclaggio di 1 centesimo, ma che viene smaltita in Svizzera. Questo fatto rappresenta un pericolo per il sistema di raccolta e una grande sfida per Ferro Recycling.

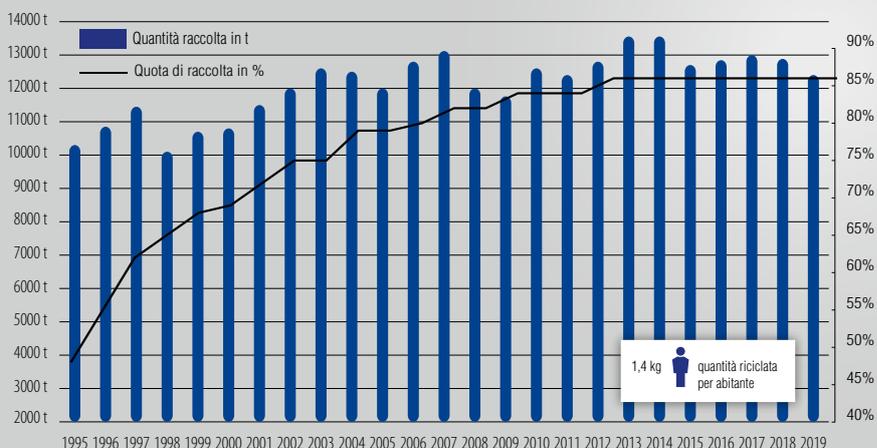
Vendita e riciclaggio di lattine d'alluminio e rispettive quote di riciclaggio



Quantità raccolte d'imballaggi d'alluminio in tonnellate



Quantità raccolte e quote di riciclaggio dei barattoli di conserve in latta d'acciaio



Le cifre di vendita e le quote per il 2020 saranno disponibili nell'autunno 2021. Per informazioni bafu.admin.ch (UFAM Ufficio federale dell'ambiente)

RETE DI RACCOLTA

Nell'anno in esame, tutti i **2172 comuni svizzeri** mettono a disposizione della popolazione dei punti per la raccolta degli imballaggi di metallo. Le organizzazioni Cooperativa IGORA e Ferro Recycling sostengono i comuni nelle attività di raccolta. Tutti forniscono in questo modo un contributo significativo alla salvaguardia delle risorse e a un ciclo chiuso dei materiali. Un sistema capillare per la raccolta degli imballaggi di metallo, esteso a tutto il territorio nazionale, è inoltre al servizio di tutti. A ciò si aggiungono le **180 aziende di riciclaggio** che operano secondo principi di economia privata e che inoltrano gli imballaggi di metallo per lo smaltimento.

IGORA mette anche a disposizione varie tipologie di contenitori per la raccolta delle lattine d'alluminio consumate fuori casa e in ambienti interni. Nel 2020, soprattutto aziende, amministrazioni, scuole come pure raccoglitori

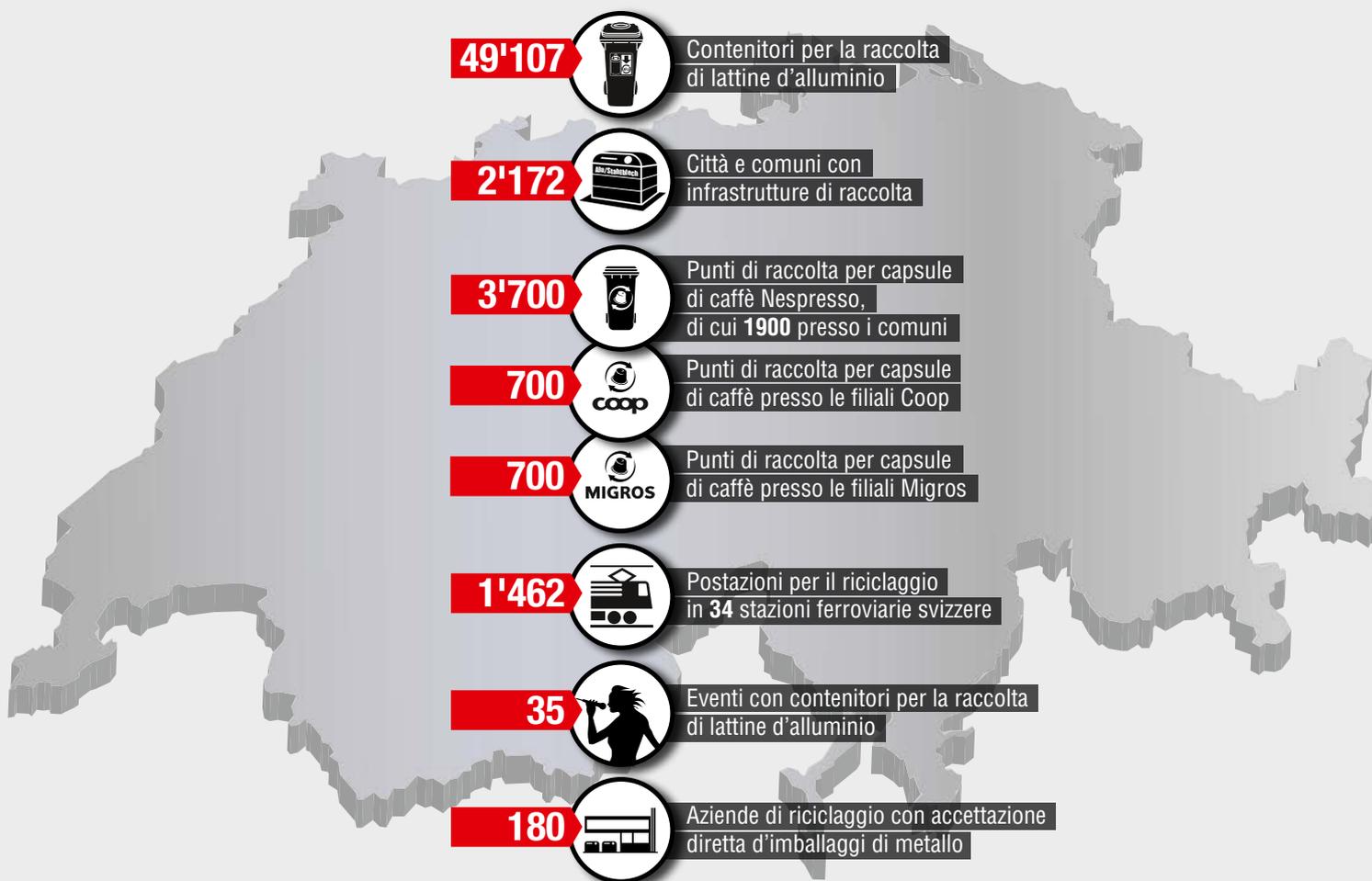
privati hanno posizionato ulteriori contenitori per il recupero delle lattine d'alluminio. La rete comprende ora **49 107** contenitori di raccolta (anno precedente **45 745**).

Il 2020 è stato un anno particolarmente difficile per gli organizzatori di eventi. Infatti, la domanda d'infrastrutture per la raccolta di lattine d'alluminio durante le manifestazioni è diminuita drasticamente. Solo in occasione di 35 manifestazioni (anno precedente 475) IGORA ha messo a disposizione dei contenitori per la raccolta di lattine d'alluminio per un uso temporaneo.

Per il recupero di alluminio, PET, giornali e altri rifiuti continuano a essere utilizzate con successo le **1462 postazioni per il riciclaggio** ubicate in **34 stazioni FFS svizzere**. Nel 2020, tramite queste infrastrutture sono state raccolte circa **119 tonnellate di lattine d'alluminio**.

Anche i **3700 punti di raccolta** per le **capsule** in alluminio **per caffè**, di cui circa **1900** si trovano presso i **comuni e le città**, trovano ampio impiego. **Coop e Migros** ritirano le capsule con circa **700 punti vendita** ciascuno.

Rete di raccolta svizzera per imballaggi di metallo 2020

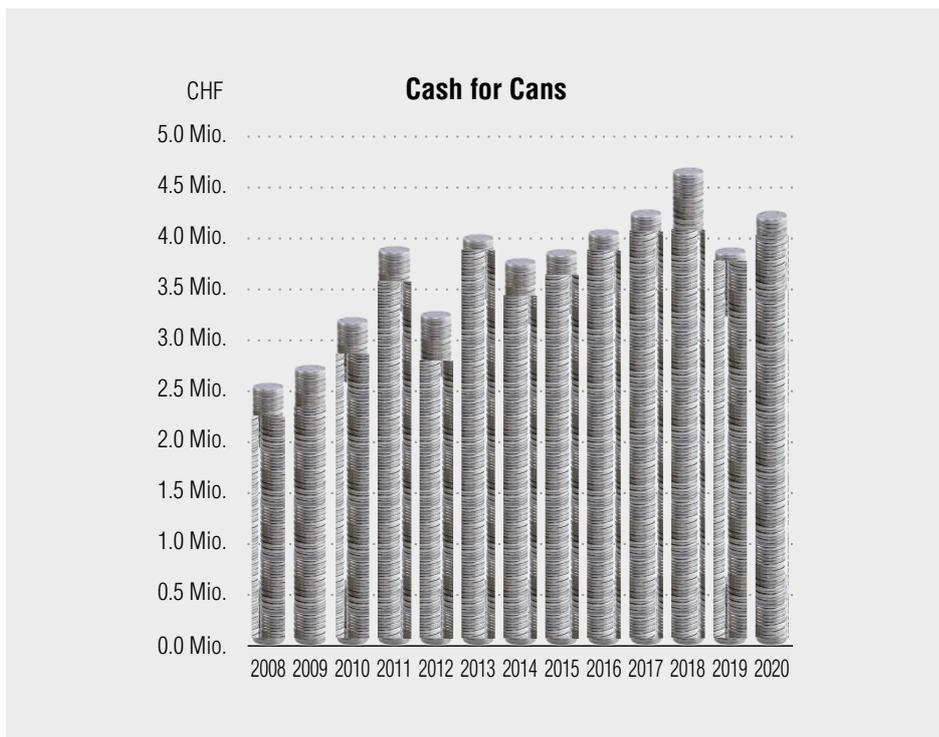


SERVIZI DI RACCOLTA

Dal 1989, IGORA è attiva nel mercato svizzero del riciclaggio e nell'arco di questi anni ha sviluppato una rete di raccolta che promuove il riciclaggio su base volontaria. Per garantire il mantenimento e l'ampliamento continuo del sistema capillare atto alla raccolta degli imballaggi di metallo, IGORA e Ferro Recycling sostengono i loro partner, come i comuni e le città nonché le aziende di riciclaggio. In tal senso le due organizzazioni fungono anche da interlocutori per i consumatori e offrono loro vari servizi di raccolta.

Consegnando le lattine d'alluminio a una delle 180 aziende di riciclaggio svizzere, i raccoglitori privati di lattine ricevono, a partire da 10 chili di lattine d'alluminio, un contributo di CHF 1.30 per kg, che viene versato tramite un sistema di buoni, il cosiddetto **Cash for Cans**. Nel 2020, IGORA ha distribuito complessivamente 4,28 milioni di franchi. Inoltre, per ogni 10 kg di lattine d'alluminio IGORA consegna ai raccoglitori un biglietto della fortuna con premi immediati e in contanti. Nel 2020 sono stati consegnati circa 60 000 biglietti e i raccoglitori hanno vinto 8000 premi come penne, orologi ReWatch, cappellini, ma anche ambiti ingressi ai cinema e buoni acquisto di Migros e Coop.

I raccoglitori che s'impegnano per scopi caritatevoli possono donare il loro **«Cash for Cans»** al fondo speciale di Pro Infirmis «Insieme per i bambini con disabilità». Nel 2020, poco meno di CHF 16 300 sono confluiti nel fondo. La somma include 300 franchi derivanti dagli ordini per la Metal Bag inviati tramite SMS: da ogni ordine effettuato con un messaggino confluiscono CHF 5.00 nel fondo.



IGORA propone, in collaborazione con PET-Recycling Schweiz e diversi trasportatori, un **«Servizio di ritiro gratuito»** per le lattine d'alluminio che si rivolge in particolare alle aziende e ai raccoglitori con grandi quantità. Nell'anno in esame, i trasportatori hanno ritirato e consegnato alle 180 aziende svizzere di riciclaggio circa 155 tonnellate di lattine d'alluminio. In cambio, i raccoglitori rinunciano al contributo di CHF 1.30 per ogni chilogrammo di lattine d'alluminio. igora.ch

Con la piattaforma **Recycling-map.ch**, IGORA e Ferro Recycling propongono un'applicazione gratuita che permette di cercare e trovare il punto di raccolta più vicino. Per informazioni dettagliate vedi capitolo «Attività di marketing e comunicazione». recycling-map.ch

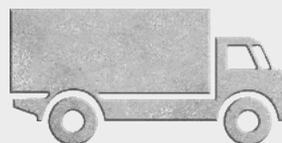
La **Metal Bag** è una pratica borsa adatta alla **raccolta** che permette di separare e raccogliere gli imballaggi d'alluminio e di latta d'acciaio in casa prima di trasportarli al contenitore di raccolta. Per informazioni dettagliate vedi capitolo «Attività di marketing e comunicazione». metal-bag.ch

Servizi di raccolta per gli imballaggi di metallo

SOLO PER RACCOGLITORI DI LATTINE D'ALLUMINIO



Cash for Cans



Servizio di ritiro gratuito

PER TUTTI I CONSUMATORI



RECYCLING-MAP.CH



Metal Bag

PRIX-METALLRECYCLING

Ogni anno, IGORA e Ferro Recycling organizzano il concorso nazionale sull'ambiente Prix-Metallrecycling, che premia i tre raccoglitori più ambiziosi e motivati con il titolo di campione svizzero nella raccolta di metalli. I vincitori ricevono 1000 franchi ciascuno e tanti onori. Nell'anno in esame, il ginnasio St. Klemens di Ebikon si è piazzato al primo posto: da oltre due anni raccoglie le lattine d'alluminio mediante quattro container ubicati in luoghi decentralizzati e informa in modo esaustivo i giovani attraverso cartelli e manifesti. La seconda classificata è l'azienda farmaceutica Hänseler AG di Herisau che vanta una grande consapevolezza ambientale: il servizio incentrato sul recupero delle lattine d'alluminio per bevande e le capsule in alluminio di caffè, avviene tramite sei contenitori collocati in posizioni decentrate. La terza classificata è l'associazione «Verein Help for Family» di Turgi. Sin dalla sua fondazione avvenuta sei anni fa, si punta su un'accurata raccolta separata dei materiali riciclabili, in particolare per condurre al riciclaggio le lattine d'alluminio e le capsule di caffè. I membri dell'associazione si dedicano alla raccolta con grande entusiasmo: ogni anno recuperano infatti circa 70 kg di materiali riciclabili.



METAL BAG

La Metal Bag è un apprezzato accessorio che semplifica la raccolta degli imballaggi di metallo in casa, in ufficio, in vacanza o durante gli spostamenti. In seguito all'emergenza coronavirus, solo sette campagne promozionali hanno avuto luogo durante mostre e in centri commerciali. Più di 20 000 Metal Bag e delle brochure contenenti informazioni importanti sulla raccolta degli imballaggi di metallo sono state accolte favorevolmente dai consumatori. Per informazioni dettagliate [metal-bag.ch](https://www.metal-bag.ch)

RECYCLING-MAP.CH

IGORA e Ferro Recycling garantiscono la manutenzione e l'aggiornamento della straordinaria mappa on-line del riciclaggio. L'applicazione gratuita offre sostegno nella ricerca dei circa 16 000 punti di raccolta dei 40 materiali riciclabili come imballaggi di metallo, vetro, bottiglie in PET, batterie e apparecchi elettrici. Gli utenti e i gestori dei punti di raccolta hanno inoltre la possibilità di esprimere il loro parere. Ora è anche possibile condividere o segnalare i punti di raccolta e attivare il collegamento dinamico a Google StreetView. L'app è disponibile per iOS e Android oppure come pagina web: [recycling-map.ch](https://www.recycling-map.ch)



PRESENZA NEL WEB E NEWS ON-LINE

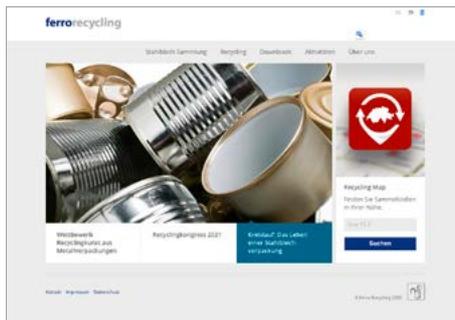
I siti web igora.ch e ferrorecycling.ch mettono a disposizione informazioni aggiornate concernenti la raccolta degli imballaggi di metallo. Nel 2020, sulle due piattaforme sono stati registrati più di 42 000 visitatori con oltre 104 000 richiami di pagine. Le pagine maggiormente visitate e frequentate sono lo shop on-line, i punti di consegna delle lattine d'alluminio, la rubrica Nespresso nonché le informazioni generali sulla raccolta dell'alluminio e della latta d'acciaio. Le newsletter on-line indirizzate regolarmente a più di 16 000 abbonati hanno fornito informazioni sui vari temi inerenti al marketing e alle attività delle organizzazioni partner.

ARTE DEL RICICLAGGIO REALIZZATA CON IMBALLAGGI DI METALLO

Nel 2019, il concorso creativo sull'arte del riciclaggio d'imballaggi in metallo era all'insegna dei «Fumetti». In seguito all'emergenza coronavirus, il termine di consegna dei lavori di concorso è stato posticipato al 31 marzo 2021.

CAMPAGNE MEDIATICHE

La raccolta e il riciclaggio degli imballaggi di metallo suscita incessantemente una grande eco nella stampa e sui media digitali. IGORA e Ferro Recycling sostengono i media inviando loro notizie scritte, fornendo informazioni di fondo e in occasione di colloqui individuali.



POLIT-TABLE A BERNA

Già nel 2005 IGORA diede avvio, nell'ambito di una strategia di comunicazione globale, a un'intensificazione dei rapporti con l'ambiente politico per creare una rete di persone di fiducia a Berna. Queste cosiddette «Polit-Table» hanno lo scopo di radicare maggiormente le relazioni con il governo e di promuovere, attraverso informazioni aperte e continue, la comprensione per le attività e le preoccupazioni di IGORA. Questi colloqui hanno luogo in una piccola cerchia molto informale con alcune e alcuni rappresentanti delle camere federali.

Dal 2009, anche PET-Recycling Schweiz partecipa a queste tavole rotonde e sottopone ai politici le sue richieste, che in larga misura concordano con quelle di IGORA. Grazie a questi incontri regolari, le organizzazioni IGORA e PET-Recycling Schweiz sono un punto di riferimento per la maggior parte dei deputati, che prestano attenzione alle nostre preoccupazioni.

Nel corso della sessione primaverile avrebbe dovuto svolgersi una tavola rotonda con la partecipazione di parlamentari nonché di Markus Tavernier (gerente IGORA), Robert Bühler (presidente di PET-Recycling Schweiz e di IGORA) e Jean-Claude Würmli (gerente di PET-Recycling Schweiz). L'emergenza coronavirus ha però causato un annullamento dell'incontro. Per contro, nei mesi di giugno e agosto 2020 hanno avuto luogo dei colloqui individuali con membri della commissione competente e della sottocommissione.

Durante la sessione autunnale del 2020, la situazione non era migliorata. In conformità alle istruzioni delle autorità, era necessario ridurre a un minimo i contatti, per cui al nostro pranzo del 9 settembre 2020 era presente solo il consigliere nazionale Kurt Egger (Verdi, TG). Markus Tavernier e Robert Bühler hanno rappresentato IGORA, mentre per PET-Recycling Schweiz era presente Jean-Claude Würmli. Ogni

colloquio aveva per tema principale le questioni relative al ciclo dei materiali, il riciclaggio in generale e l'introduzione di un deposito obbligatorio per gli imballaggi. Per IGORA e PET-Recycling questi punti rappresentano grandi sfide, in particolare alla luce della pressione sui costi, del fenomeno «vantaggi indebiti» e delle nuove possibilità tecnologiche nel riciclaggio delle materie prime.

Nell'agosto 2020, in seguito all'inserimento di un nuovo articolo nella legge sulla protezione dell'ambiente che promuove l'economia circolare, il consigliere nazionale e birraio Alois Gmür (PPD/SZ) ha ritirato la sua iniziativa parlamentare concernente l'introduzione di un deposito obbligatorio sugli imballaggi per bevande. A tale scopo, la commissione competente del Parlamento ha istituito una sottocommissione che nel novembre 2020 ha organizzato delle audizioni, a cui hanno partecipato anche IGORA e PET-Recycling. Altri incontri sono in programma.

Si prevede che durante l'anno venga presentato un rapporto al riguardo. Attualmente, il Consiglio federale risponde alle questioni di fondo presentate dalla commissione e le risposte sono attese in occasione della riunione di fine febbraio. Come da programma, entro la fine della legislatura 2023 ci si attende l'adozione di un regolamento sull'economia circolare. Per raggiungere tale obiettivo una revisione della legge sulla protezione dell'ambiente LPAmb è ineludibile.

I contatti istaurati con i rappresentanti politici negli ultimi 15 anni mostrano ancora una volta quanto siano di grande importanza, perché ne consegue una maggiore consapevolezza da parte dei responsabili politici sulle questioni di IGORA e PET-Recycling Schweiz. Le elezioni del 2019 per il rinnovo del Parlamento hanno segnato una forte avanzata dei Verdi e, trattandosi di un partito più interventistico, IGORA/PRS devono continuare a curare e ampliare con la dovuta diligenza la rete esistente di contatti.

RAGGIUNGERE I GIOVANI TRAMITE «GORILLA»

Con il programma per giovani «GORILLA», la fondazione «Schifti Foundation» s'impegna a incoraggiare le giovani generazioni ad assumersi la responsabilità per sé stessi e per il loro ambiente. Grazie al sostegno professionale e finanziario da parte di IGORA e Ferro Recycling, il riciclaggio dei metalli rappresenta un elemento importante di «GORILLA».

■ Nelle scuole superiori il riciclaggio viene tematizzato in occasione di workshop e mediante i contenitori per la raccolta.

■ Il programma di scuola GORILLA comprende un'unità didattica dedicata al tema dell'alluminio. Nell'anno in esame sono stati registrati 129 download.

Nel 2020, GORILLA ha dovuto affrontare molte sfide. In occasione di workshop sono stati raggiunti solo 1550 giovani rispetto ai 4760 del 2019. Infatti, l'emergenza coronavirus ha permesso d'iniziare la stagione dei workshop solo alla fine di agosto. In compenso, si è puntato maggiormente sui canali on-line.

■ Su gorilla-schulprogramm.ch i docenti hanno potuto usufruire di una rubrica dedicata all'apprendimento a distanza. Nel corso dell'anno, più di 15 400 utenti hanno partecipato al programma scolastico (2019: 4000).



■ Attraverso i canali dei social e i post pubblicati sul blog, i giovani hanno ottenuto idee su come funziona l'upcycling per il riutilizzo degli imballaggi usati di metallo come pure informazioni sul tipo di materiali da gettare nel contenitore di raccolta.

■ [gorilla.ch](https://www.gorilla.ch) e [gorilla-schulprogramm.ch](https://www.gorilla-schulprogramm.ch)

ATTIVITÀ CON ORGANIZZAZIONI AFFINI

IGORA e Ferro Recycling continuano a sostenere, con idee, risorse finanziarie e personale, le due organizzazioni partner del settore dell'economia del riciclaggio, il Gruppo d'interesse per un ambiente pulito (IGSU) e Swiss Recycling.

Attività principali del Gruppo d'interesse per un ambiente pulito (IGSU)

■ In occasione dell'8ª giornata nazionale **Clean-Up**, nonostante la situazione del coronavirus, circa 25 000 persone hanno partecipato a oltre 450 operazioni di pulizia. Anche la giornalista sportiva Steffi Buchli, che nel 2020 era la madrina della giornata Clean-Up, ha partecipato attivamente. ■ www.clean-up-day.ch

■ Anche nel 2020 i **team di ambasciatori IGUSU** sono intervenuti in tutte le regioni del Paese. In circa 45 comuni più di 80 ambasciatrici e ambasciatori hanno dialogato con i passanti sulle questioni inerenti al littering e al riciclaggio.

■ IGUSU sostiene **progetti di sponsorizzazione di luoghi** di comuni, città e scuole tramite il sito web raumpatenschaft.ch. Attualmente sono 31 le istituzioni che hanno registrato i loro progetti. 410 madrine e padrini si occupano di circa 280 aree.

■ Il marchio **«No-Littering-Label»** premia le città, i comuni e le scuole che s'impegnano in modo attivo contro il littering. Approssimativamente 100

istituzioni sono già titolari del marchio e ne fanno uso per richiamare l'attenzione sulle loro premure a favore di un ambiente pulito.

■ IGUSU e Swiss Recycling hanno elaborato insieme nuovi **materiali didattici** sui temi del littering e del riciclaggio. Oltre al materiale informativo che si presenta in veste moderna, i docenti dispongono anche di strumenti per la didattica a distanza:

■ www.littering-recycling.ch

Attività principali di Swiss Recycling

■ Nell'ambito dell'economia dei rifiuti e del riciclaggio, il 7º **congresso sul riciclaggio** con cadenza annuale è diventato un appuntamento fisso per gli esperti del settore in Svizzera.

■ Il 2º **Forum dedicato all'economia circolare** svoltosi in agosto ha costituito l'occasione per lo scambio di informazioni aggiornate sul tema dell'economia circolare. ■ www.circular-economy.swiss

■ Nonostante la situazione di pandemia COVID, i collaboratori attivi nel settore del riciclaggio hanno potuto seguire, sul posto o in forma digitale, dei

workshop e corsi sui rifiuti. ■ www.abfallkurse.ch

■ Swiss Recycling, insieme a IGUSU, mette gratuitamente a disposizione delle scuole il materiale didattico «Anti-Littering e Recycling Heroes».

■ www.littering-recycling.ch

■ Con l'attuale **campagna ombrello** «Diventa preciso e salva il mondo», Swiss Recycling punta sulla sensibilizzazione della separazione, della raccolta e della resa delle varie tipologie di rifiuti.

■ Grazie alla **Carta con sistema REP** (responsabilità estesa dei produttori), Swiss Recycling diventa sempre di più l'interlocutore competente per numerose questioni che riguardano le attività quotidiane nella politica; infatti, risponde a temi attuali come gli effetti pregiudizievoli di un deposito obbligatorio o informa sullo stato delle consultazioni, ecc.

■ **La consulenza professionale** indirizzata a comuni, consorzi e aziende offre dei check-up comprendenti un'analisi professionale e delle proposte concrete di miglioramento. ■ [swissrecycling.ch](https://www.swissrecycling.ch)



LA SUA MISSIONE: RACCOGLIERE, RACCOGLIERE E RICICLARE

Nel 2020, Markus Tavernier, da più di 30 anni gerente della Cooperativa IGORA, ha raggiunto l'età del pensionamento. Durante questo lungo periodo ha sempre considerato importante l'economia del riciclaggio, promuovendola con idee e proposte innovative.

Gli inizi ...

Dapprima tiriamo indietro le lancette dell'orologio: i tardi anni 80 erano segnati da grandi sconvolgimenti. L'Europa era segnata da un clima di cambiamenti. La caduta del Muro di Berlino avvicinò notevolmente le persone provenienti da est e ovest. La bassa percentuale di disoccupazione e l'aumento dei salari creavano benessere. La crescente mobilità, sia nel tempo libero che durante il lavoro, generava nuove possibilità di consumo fuori casa. Tutto ciò incrementò la richiesta di imballaggi monouso. La lattina d'alluminio, che negli USA era già oggetto di culto, divenne anche da noi il simbolo del tempo libero e della gioia di vivere.

Le organizzazioni dei consumatori osservavano questo sviluppo con diffidenza. La lattina d'alluminio era un pruno nell'occhio e se ne pretendeva il divieto. Alcune aziende del commercio al dettaglio tolsero la lattina dagli scaffali. La quota di riciclaggio di allora si attestava a un modesto 30% di tutte le lattine e indusse i legislatori a intraprendere delle azioni. In brevissimo tempo, l'UFAFP (Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio) aveva preparato un progetto di ordinanza che prevedeva un divieto delle lattine per bevande.

Questa minaccia per il mercato presentava una sfida enorme per l'industria delle bevande e dell'alluminio. A tale scopo, nel maggio del 1987 venne fondata la comunità d'interesse per l'ottimizzazione del riciclaggio delle lattine d'alluminio, il cui gerente era Markus Tavernier. Nel 1989, da



questa comunità d'interesse nacque la Cooperativa IGORA. La sua prima funzione principale consisteva nel promuovere il dialogo tra lo stato e l'economia e nell'incrementare le quote di raccolta delle lattine d'alluminio per bevande, con lo scopo di allineare la politica ambientale al mercato nel settore del riciclaggio dell'alluminio.

Funziona addirittura su base volontaria

Tutte le parti coinvolte erano concordi: introdurre un deposito obbligatorio sulle lattine non aveva senso. Occorreva una soluzione fondata sull'economia privata e senza coercizione.

Markus Tavernier, insieme ad altri esponenti dell'industria delle bevande e dell'alluminio, era stato il cerimoniere dello sviluppo di un progetto basato sulla riscossione volontaria del contributo anticipato per il riciclaggio (CAR). Dopo duri negoziati con l'UFAFP, il CAR venne ufficialmente introdotto nell'aprile del 1990. L'incombente divieto della lattina d'alluminio per bevande era stato abbandonato e al suo posto aveva visto la luce un attuabile sistema di raccolta e riciclaggio. Questa strategia servì da esempio per altri contenitori per bevande come PET e vetro.



Punti di raccolta e dialogo

Dopo le opere pionieristiche seguì la fase dell'attuazione operativa. Grazie alle numerose e creative idee di marketing promosse da IGORA e dai suoi partner, il contributo anticipato per il riciclaggio e il sistema di raccolta fondato su base volontaria furono ben accolti. Oltre alle incessanti opere di ampliamento dei punti di raccolta, anche il dialogo continuo, obiettivo e trasparente con i rappresentanti della stampa e i vari interlocutori funse da trampolino di lancio. Ma la raccolta delle lattine d'alluminio doveva anche intrattenere: divertenti concorsi, eventi, premiazioni e competizioni ne decretarono il suc-



cesso. Una cerchia sempre più vasta riconobbe i vantaggi di questo sistema ben concepito. La quota di riciclaggio registrò un'ascesa e, alla fine del 1996, toccò la soglia dell'87%. Si trattava di uno sforzo comune caratterizzato da buone azioni a cui contribuirono tutti: i consumatori e il loro entusiasmo per la raccolta, la stampa, i comuni e le città, il commercio al dettaglio, nonché le industrie del riciclaggio e dell'alluminio, dei generi alimentari e delle bevande. Altri imballaggi d'alluminio entrarono a far parte del sistema.

Nel 1996, anche le vaschette di cibo per animali vennero integrate nel sistema di raccolta e nelle campagne informative, nel 1997 seguirono i tubetti d'alluminio e, nel 2004, quale quarto imballaggio in alluminio, le capsule di caffè Nespresso. Anche per questi imballaggi valeva il principio della base volontaria e del contributo anticipato per il riciclaggio (CAR). Nel 2012, IGORA estese la sua attività assumendo il mandato di gestione di Ferro Recycling. Da allora è responsabile della raccolta e del riciclaggio d'imballaggi in latta d'acciaio.

Networking e coordinamento

In collaborazione con altre organizzazioni di riciclaggio, IGORA s'impegna quale membro fondatore presso l'organizzazione mantello dell'organizzazione svizzera di riciclaggio Swiss Recycling, dove Markus Tavernier ricopre la carica di presidente. Dal 2004, IGORA si

adopera, anche in questo caso come membro fondatore, a favore del Gruppo d'interesse per un ambiente pulito (IGSU) e, insieme ad altre organizzazioni, lotta contro il littering.

Lo sviluppo della raccolta separata di materiali riciclabili continua ma non ha ancora raggiunto la meta. Occorre pertanto intensificare le sinergie esistenti con le altre organizzazioni di riciclaggio e promuovere la tendenza positiva dell'economia circolare. 30 anni or sono, IGORA e Markus Tavernier scrissero l'inizio di una storia di un processo evolutivo, ma l'ultimo capitolo non è ancora chiuso. Nel 2020, Markus Tavernier ha lasciato la carica di gerente della Cooperativa IGORA e di Ferro Recycling, ma nella funzione di presidente di Swiss Recycling continuerà a dedicarsi con grande passione ad altre tappe importanti.



■ **Robert Bühler**
Presidente Cooperativa IGORA

Competenza tecnica munita a un'elevata affidabilità e competenza sociale: queste caratteristiche rispecchiano Markus. Gli anni di collaborazione con Markus furono segnati dalla crescita del mercato delle lattine, dal coinvolgimento di chi approfittava del sistema e dalle pretese politiche. Ogni anno presentava delle sfide diverse. Anche in periodi tumultuosi si poteva contare sulla pacatezza e lo stoicismo di Markus. Grazie Markus, insieme abbiamo trascorso tempi molto belli.»



■ **Herbert Huber**
Presidente Ferro Recycling

«Markus è una figura di grande esperienza nel settore del riciclaggio e vanta doti di autorità ed equilibrio. Per Ferro Recycling il volume degli imballaggi in leggero calo ha comportato delle sfide non sempre facili, ma grazie a Markus abbiamo trovato le soluzioni migliori. Un grazie di cuore per la collaborazione fruttuosa. Goditi gli anni quieti e «non» del pensionamento.»



■ **Christine Wiederkehr-Luther**
Responsabile sostenibilità Gruppo Migros

«Un sistema per il riciclaggio dell'alluminio consolidato ed ecologico, che nota bene fonda su una base volontaria da parte di tutti gli operatori attivi, è merito tuo Markus. Grazie alla tua personalità ponderata, caratterizzata da un'assoluta integrità e dal tuo grande intuito politico, hai sviluppato con coerenza questo sistema superando con successo molte bufere.»

Bilancio (versione sintetica) al	31.12.2020	31.12.2019
ATTIVI	CHF	CHF
Liquidità	7'527'829	5'345'037
Crediti risultanti da forniture e prestazioni	2'868'224	1'760'867
Ratei attivi	62'587	496'972
Totale attivo circolante	10'458'640	7'602'876
Attivo fisso	278'028	115'764
Totale attivo fisso	278'028	115'764
TOTALE ATTIVI	10'736'668	7'718'640
PASSIVI		
Capitale di terzi		
Debiti per forniture e prestazioni	342'424	381'455
Altri debiti	262'320	129'190
Ratei passivi	708'631	628'048
Totale capitale di terzi	1'313'374	1'138'693
Accantonamenti		
Situazione al 1° gennaio	6'124'077	4'664'357
Utile d'esercizio	2'843'347	1'459'720
Situazione al 31 dicembre	8'967'424	6'124'077
Capitale proprio		
Capitale della Cooperativa	230'000	230'000
Riserve libere	225'870	225'870
Totale capitale proprio	455'870	455'870
TOTALE PASSIVI	10'736'668	7'718'640

COMMENTO AL BILANCIO

Crediti risultanti da forniture e prestazioni

Contributi a favore del riciclaggio delle lattine d'alluminio per bevande non ancora pagati alla fine dell'anno in esame, ma il cui importo è noto, e onorari per mandati da riscuotere.

Ratei attivi

Ratei e stime dei contributi al riciclaggio ancora da ricevere per vaschette di cibo per animali e tubetti per generi alimentari. Ratei temporali per indennità giornaliera per malattia, premi SUVA e affitti.

Attivo fisso

Le immobilizzazioni materiali sono valutate al costo di acquisto o di produzione meno gli ammortamenti accumulati. Si tratta esclusivamente di presse per lattine e contenitori per la raccolta.

Debiti per forniture e prestazioni

Fatture per forniture e prestazioni non ancora ricevute a fine anno. Si tratta principalmente di contributi per lattine, contributi a comuni e a commercianti di materiali usati per le prestazioni di raccolta effettuate nell'anno in esame. Nel frattempo tutte le fatture sono state pagate.

Altri debiti

Ratei per imposta sul valore aggiunto.

Ratei passivi

Ratei passivi per onorari di contabilità e revisioni come pure per i premi LAINF, LPP e INSAI. Nell'anno in esame sono nuovamente stati attuati ratei di saldi per ferie e sono stati costituiti accantonamenti per la comunicazione.

Accantonamenti

Secondo lo Statuto, art. 9.5, la cooperativa deve tenere un fondo riciclaggio che, conformemente al nuovo diritto contabile, deve essere iscritto in bilancio come accantonamento. Tale accantonamento copre il rischio aziendale generale.

Capitale proprio

Il capitale proprio comprende l'apporto dei membri della cooperativa e le riserve libere dalla trasformazione di IGORA in una cooperativa nel 1989.

Conto economico (versione sintetica) al	31.12.2020	31.12.2019
	CHF	CHF
Ricavi da CAR e servizi	11'488'022	9'799'465
Totale ricavi	11'488'022	9'799'465
COSTI DI ESERCIZIO		
Logistica e raccolta		
Contributi ai raccoglitori di lattine	4'248'361	3'919'402
Contributi alle spese di logistica di comuni e commercio di materiali usati	1'482'833	1'296'846
Contenitori di raccolta	239'287	387'781
Totale logistica e raccolta	5'970'481	5'604'029
Marketing		
Marketing e campagne di sensibilizzazione	328'628	378'613
Misure anti-littering		
IGSU e attività contro il littering	728'640	766'532
Costi del personale		
Costi del personale, ausiliari compresi	1'191'971	1'155'601
Altre spese amministrative		
Spese per amministrazione, viaggi e rappresentanza	424'955	434'970
TOTALE COSTI DI ESERCIZIO	8'644'675	8'339'745
UTILE D'ESERCIZIO	2'843'347	1'459'720

COMMENTI AL CONTO ECONOMICO

Logistica e raccolta

Rispetto all'anno precedente, a causa dei maggiori volumi, i contributi ai raccoglitori di lattine sono aumentati.

Spese di marketing

Rispetto all'anno precedente, le spese di marketing hanno registrato un lieve calo in seguito al numero inferiore di eventi.

Misure anti-littering

Insieme ad altri partner, IGORA partecipa, in quanto fondatore di IGSU, Gruppo d'interesse per un ambiente pulito, alla lotta comune contro il littering con misure di sensibilizzazione su tutti i livelli.

Costi del personale

I costi del personale prevedono accantonamenti per saldi di ferie ancora da liquidare.

Utile d'esercizio

Nell'anno in esame è stata nuovamente registrata un'eccedenza a favore degli accantonamenti.



KPMG AG
Räffelstrasse 28
Postfach
CH-8036 Zürich

+41 58 249 31 31
kpmg.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling, Thalwil

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist die Verwaltung verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

KPMG AG

Regula Tobler
Zugelassene Revisionsexpertin
Leitende Revisorin

Benjamin Contreras

Zürich, 10. März 2021

Beilage:
- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

Bilancio (versione sintetica) al	31.12.2020	31.12.2019
ATTIVI	CHF	CHF
Cassa, liquidità bancarie	852'439	792'624
Debitori, ratei	744'309	609'936
TOTALE ATTIVI	1'596'748	1'402'560
PASSIVI		
Capitale di terzi		
Creditori, ratei	847'754	1'029'401
Totale capitale di terzi	847'754	1'029'401
Accantonamento riciclaggio		
Situazione al 1° gennaio	343'371	1'148'513
Perdita d'esercizio/utile d'esercizio	375'835	-805'142
Situazione al 31 dicembre	719'206	343'371
Capitale proprio		
Situazione al 1° gennaio	29'788	29'788
Totale capitale proprio	29'788	29'788
TOTALE PASSIVI	1'596'748	1'402'560

COMMENTO AL BILANCIO

Cassa, liquidità bancarie

Liquidità in giacenza presso la Banca Cler.

Debitori, ratei

Contributi di riciclaggio anticipato sugli imballaggi in latta d'acciaio ancora da riscuotere e imposta preventiva alla fine dell'anno in esame.

Creditori, ratei

Fatture in sospeso alla fine dell'anno in esame.

Inoltre, negli ultimi anni un'impresa ha inavvertitamente contabilizzato il contributo anticipato per il riciclaggio per i contenitori in latta d'acciaio invece che per gli imballaggi d'alluminio, versando l'importo a favore di Ferro Recycling Verein per la promozione del riciclaggio degli imballaggi in latta d'acciaio anziché conteggiarlo alla Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio. L'errore individuato nell'anno amministrativo 2019, per un importo di CHF 521 266, è stato rateizzato. Poiché l'importo sarà pagato solo nel 2021, questi rimane rateizzato anche nel 2020. Oltre a ciò, un'impresa ha erroneamente effettuato un pagamento di CHF 104 005 a Ferro Recycling. Nell'anno amministrativo 2019 l'errore individuato è stato rettificato e rateizzato. Nel 2020, in seguito a delle compensazioni è stato possibile ridurre l'importo a CHF 51 811 e bonificare la differenza.

CONTO ECONOMICO FERRO RECYCLING

Conto economico (versione sintetica) al	31.12.2020	31.12.2019
	CHF	CHF
Ricavi da CAR e contributi dei membri	2'133'388	1'675'045
Totale ricavi	2'133'388	1'675'045
COSTI DI ESERCIZIO		
Logistica e raccolta		
Percentuale costi di trasporto per separazione stagno	43'415	45'916
Contributi alle spese di logistica	1'195'791	1'284'910
Totale logistica e raccolta	1'239'206	1'330'826
Marketing		
Spese di marketing	363'014	366'863
Spese per mandati		
Spese per mandati D-CH e F-CH	121'537	121'960
Altre spese amministrative		
Spese per ufficio e amministrazione	31'754	35'267
TOTALE COSTI DI ESERCIZIO	1'755'511	1'854'916
Perdita d'esercizio/utile d'esercizio	377'877	-179'871
Spese straordinarie	2'042	625'271
Perdita/utile annuale	375'835	-805'142

COMMENTO AL CONTO ECONOMICO

Percentuale costi di trasporto per separazione stagno

Per il materiale riciclato e destagnato in Svizzera viene accreditato un contributo di CHF 20.00/t.

Contributi alle spese di logistica

Ai responsabili del trattamento (commercio di materiali usati) vengono accreditati CHF 100.00/t per il collettame a favore dei comuni e delle città («con separazione stagno»). Dal 1° maggio 2020 il risarcimento è stato adeguato a CHF 50 per tonnellata («senza separazione stagno»).

Spese di mandato

Contributo a IGORA per la gestione e rappresentanza nella Svizzera romanda.

Spese straordinarie

Negli ultimi anni, un'impresa ha inavvertitamente contabilizzato il contributo anticipato per il riciclaggio per i contenitori in latta d'acciaio invece che per gli imballaggi d'alluminio, versando l'importo a favore di Ferro Recycling Verein per la promozione del riciclaggio degli imballaggi in latta d'acciaio anziché di conteggiarlo alla Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio. L'errore individuato nell'anno amministrativo 2019, per un importo di CHF 521 266, è stato rateizzato. Poiché l'importo sarà pagato solo nel 2021, questi rimane rateizzato anche nel 2020. Oltre a ciò, un'impresa ha erroneamente effettuato un pagamento di CHF 104 005 a Ferro Recycling. Nell'anno amministrativo 2019 l'errore individuato è stato rettificato e rateizzato. Nel 2020, in seguito a delle compensazioni è stato possibile ridurre l'importo a CHF 51 811 e bonificare la differenza.



KPMG AG
 Räfifelstrasse 28
 Postfach
 CH-8036 Zürich

 +41 58 249 31 31
 kpmg.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Vereinsversammlung der Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen, Thalwil

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Ein Mitarbeitender unserer Gesellschaft hat im Berichtsjahr bei der Buchführung mitgewirkt. An der eingeschränkten Revision war er nicht beteiligt.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

KPMG AG

Regula Tobler
 Zugelassene Revisionsexpertin
 Leitende Revisorin

Benjamin Contreras

Zürich, 10. März 2021

Beilage:
 - Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)



IL RICICLAGGIO DEI METALLI

- SALVAGUARDA LE MATERIE PRIME
- CONTRIBUISCE A RIDURRE FINO AL 95% L'ENERGIA E LE EMISSIONI DI CO₂
- RIDUCE LE MONTAGNE DI RIFIUTI
- I METALLI RESTANO METALLI



Cooperativa IGORA
Hohlstrasse 532
8048 Zurigo
Tel. 044 387 50 10
info@igora.ch
www.igora.ch

ferrorecycling

Ferro Recycling
Hohlstrasse 532
8048 Zurigo
Tel. 044 533 55 25
info@ferrorecycling.ch
www.ferrorecycling.ch

Cooperativa IGORA /
Ferro Recycling Svizzera romanda
ZI En Budron E9
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tel. 021 653 36 91

Da più di 30 anni e in cooperazione con differenti partner in Svizzera, la Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio organizza, su base volontaria, la raccolta e il riciclaggio degli imballaggi in alluminio vuoti e usati. Lattine per bevande, vaschette, tubetti e capsule in alluminio di caffè fanno parte del sistema di raccolta. Più di nove lattine per bevande su dieci vengono riciclate. I proprietari di cani e gatti conducono ai punti di raccolta quasi quattro quinti delle vaschette vuote con cibo per animali. La quota di riciclaggio dei tubetti in alluminio per senape, maionese, paste da spalmare, ecc. si aggira attorno al 60%. Le attività di raccolta e riciclaggio sono finanziate mediante il contributo anticipato per il riciclaggio (CAR), che per le lattine, le vaschette e i tubetti è attualmente di 1 centesimo per imballaggio, come pure tramite contributi provenienti da European Aluminium Association (EAA), Amcor Group GmbH e da Nestlé Nespresso SA.

Nel 2012, IGORA ha assunto il mandato di gestione di Ferro Recycling, che si occupa della raccolta e del riciclaggio degli imballaggi in latta d'acciaio (ad es. barattoli di conserve in latta d'acciaio). Ferro Recycling è stata fondata nel 1987 da rinomate aziende svizzere attive nel campo della produzione e del commercio o dello smaltimento degli imballaggi in latta d'acciaio. Il progetto di riciclaggio volontario si basa su una stretta cooperazione tra FERRO Recycling e i comuni, i consorzi, nonché sulla propensione alla raccolta da parte delle consumatrici e dei consumatori. La quota di riciclaggio ammonta all'86%. Per finanziare le proprie attività, Ferro Recycling riscuote dalle aziende che immettono sul mercato svizzero degli imballaggi in latta d'acciaio (commercianti, addetti al riempimento e importatori) un contributo anticipato per il riciclaggio (CAR) di attualmente 1 centesimo per gli imballaggi con un volume inferiore a 1,5 litri e di 2 centesimi dalla gastronomia sui grandi contenitori fino a 5 litri.